

Nº albarán : 80628149
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 22.01.2025
Fecha rec: 2000
Del. Date : 22.01.2025
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier
Razón social: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 5818KCC
Remolque: HROB1502
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Puerto de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo: Point of consumption : 14249

Referencia / Référence	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143311	CM 2510310463 KUEHN+KAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 400 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 4 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 28/01/25 Firma	100		PZA	TBA-501494 TBA-501711	004 024	42324	25	550004700501		

Peso neto total : 801,300
Total net weight:
Peso bruto total : 1.171,700
Total brut weight :
Nº total de palets o contenedores: 1
Nº total of pallets or containers: 1
KUEHN+KAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

Observaciones: Comments :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final del residuo.
Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.
Proveedor / Supplier: EDERLAN ROMAN MARTIN
Recepción / Receiver: Fagor Ederlan S. Coop.
Conforme / Assigned: 20 GEN 2025
Almacén / Warehouse: Modugno (BA)
Transportista / Carrier: Magna PT S.p.A.

Los recuadros y líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Puzosalekua, 7 20540 - ESKURATZA (Gipuzkoa) Nº ESK-2000-112				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																															
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA Via del Ciclamini Modugno Bari Italia				16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) TRANSPORTES José M ^a del Caño Monedero N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 • 40219 VILLAVERDE DE ISCAR • (Segovia) Teléfonos 627 436 412 8813 3010 CIDA LAURENZA HERRERA 83700 AVENILLO PAV/02293610644 ISCRA LBO N. AV6902833Z																															
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari Italia				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 5818 KCC HR/OB 1502																															
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arrasate (E) 22-1-25				18 Reservas y observaciones del porteador Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations FECHA DE CARGA DATE CHARGEMENT ____/____/____ HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE ____ H ____ HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE ____ H ____ FECHA DE DESCARGA DATE DECHARGEMENT ____/____/____ HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE ____ H ____ HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE ____ H ____ PERCENTAJE DE CARGA TAUX DE CHARGEMENT 25% ☐ 50% ☐ 75% ☐ 90% ☐ 100% ☐																															
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached 80628111/8628115/49																																			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos		7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³																							
40 Cont. Piezas Auto										11838																									
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements Transportes JOSÉ M^a DEL CAÑO MONEDERO no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un Certificado del Responsable de averías.				<table border="1"> <tr> <th>20 A pagar por To be paid by</th> <th>Remitente Sender's</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance Suplementos Supplément charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios Other charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 A pagar por To be paid by	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte Carriage charges				Descuentos Deductions				Líquido / Balance Suplementos Supplément charges				Gastos accesorios Other charges				TOTAL			
20 A pagar por To be paid by	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																																
Precio del transporte Carriage charges																																			
Descuentos Deductions																																			
Líquido / Balance Suplementos Supplément charges																																			
Gastos accesorios Other charges																																			
TOTAL																																			
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																															
21 Formalizado en Etablie à Established in Arrasate 22-1-25																																			
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender F. M. Fagor Ederlan S. Coos				23 Firma y sello del porteador Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier José M ^a del Caño Monedero HR/OB 1502				24 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee 28 GEN 2025 Modugno (BA)																											

* En caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra
* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre
* In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any